
Notice de Montage

FR

Installatie-instructies

NL

Assembly instructions

EN

Installationsanweisungen

DE





Liste du matériel nécessaire

FR

- Un MudStop.
- De la graisse à base de silicone.
- Une clé hexagonal de 8mm.
- Un extracteur de manivelle type ISIS.
- Un outil de verrouillage pinion moteur Bosch.

Benodigd materiaal

NL

- Een MudStop
- Siliconenvet
- Een inbussleutel van 8 mm
- Een cranktrekker van het type ISIS
- Een blokkeergereedschap motortandwiel Bosch

List of equipment needed

EN

- MudStop
- Silicone grease
- Hex key of 8 mm
- Crank-puller of the ISIS type
- Bosch engine sprocket locking tool



Materialiste / benötigte Werkzeuge

DE

- MudStop
- Silikonfett
- Inbusschlüssel 8 mm
- Kurbelabzieher (Typ ISIS)
- Bosch Spider Tool für Verschlussring (Typ Performance Line)



Démontage de la manivelle (étape 1)

FR

- À l'aide de la clé hexagonale de 8mm, desserrer et enlever la vis de fixation de la manivelle du côté pignon moteur.

Demontage van de crank (1ste stap)

NL

- De crankschroef aan de kant van het motortandwiel losschroeven en verwijderen met de inbusleutel 8 mm.

Crank removal (step 1)

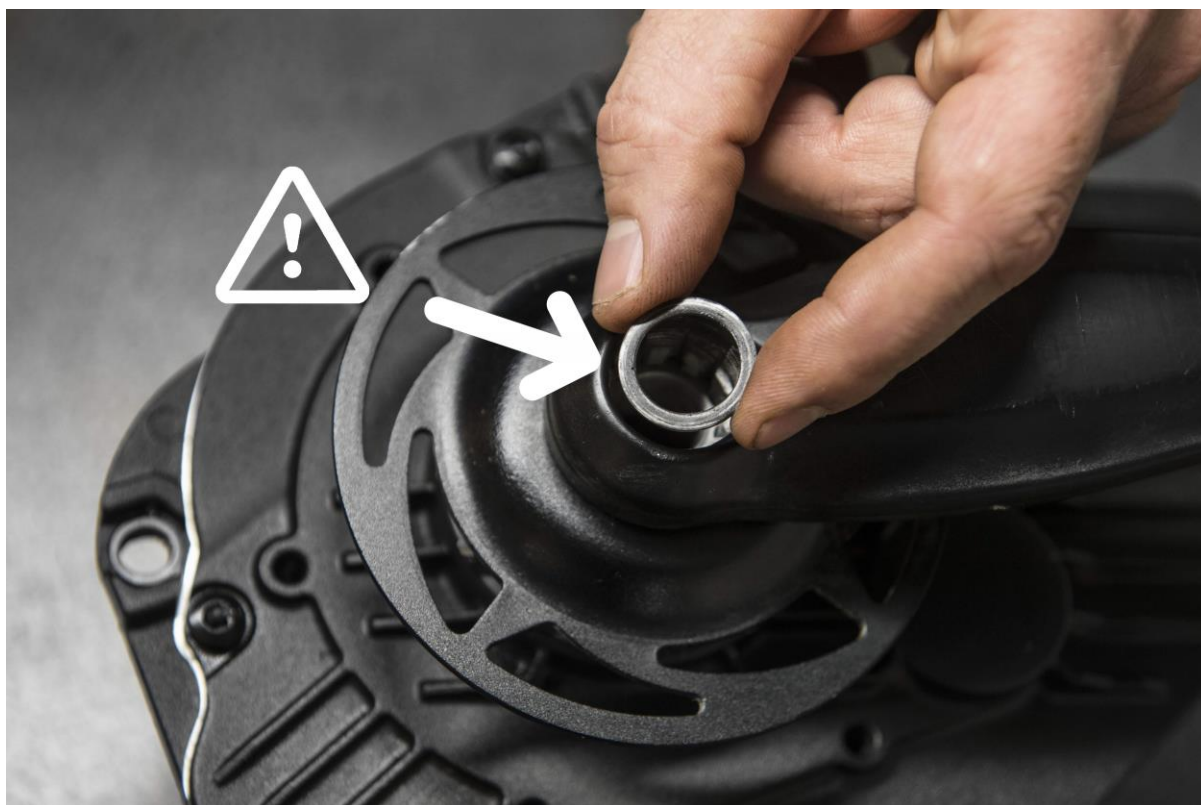
EN

- Use the hex key of 8 mm to unscrew and remove the retaining screw of the crank on the engine sprocket side.

Kurbel demontieren (Schritt 1)


DE

- Lösen Sie die Schraube mit dem 8mm Inbusschlüssel. Halten Sie die Kurbel mit der anderen Hand. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn um die Kappe zu lösen




Démontage de la manivelle (étape 2)

FR

-  Ne pas oublier d'enlever la rondelle plate qui se situe entre la vis et la manivelle.


Demontage van de crank (2de stap)

NL

-  Niet vergeten de sluitring tussen de schroef en de crank weg te nemen.

Crank removal (step 2)

EN

-  Don't forget to remove the flat washer between the screw and the crank.

Kurbel demontieren (Schritt 2)

DE

-  Vergessen Sie bitte nicht die Unterlegscheibe zwischen Schraube und Kurbel.



Démontage de la manivelle (étape 3)

FR

- À l'aide d'un extracteur de manivelle type Isis, extraire la manivelle située coté pignon moteur.

Demontage van de crank (3de stap)

NL

- De crank aan de kant van het motortandwiel verwijderen met een cranktrekker van het type ISIS.

Crank removal (step 3)

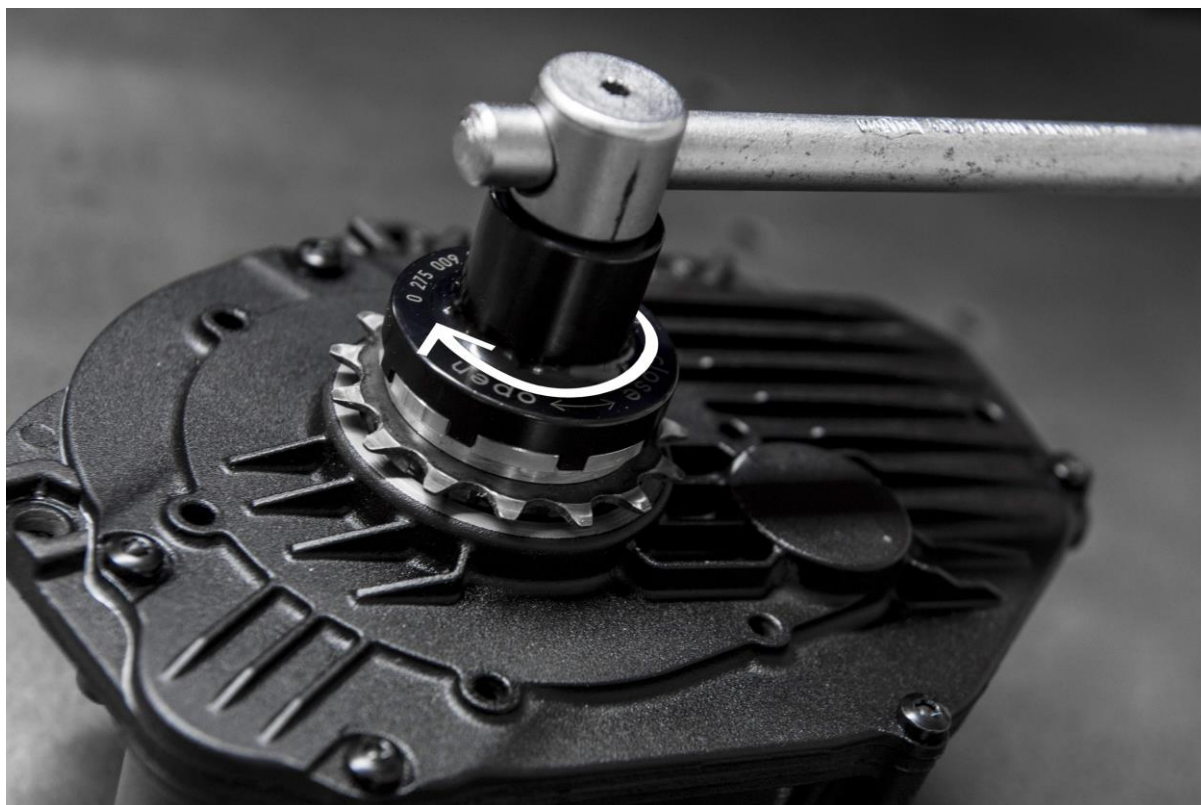
EN

- Remove the crank on the engine sprocket side with a crank-puller of the Isis type.

Kurbel demontieren (Schritt 3)

DE

- Entfernen Sie die Kurbel mit Hilfe des Kurbelabziehers



Démontage du pignon (étape 1)

FR

- À l'aide de l'outil verrouillage pignon moteur Bosch, desserrer et enlever l'écrou de fixation pignon.

Demontage van het tandwiel (1ste stap)

NL

- De tandwielmoer losschroeven en verwijderen met het blokkeergereedschap motortandwiel Bosch.

Sprocket removal (step 1)

EN

- Use the Bosch engine sprocket locking tool to unscrew and remove the sprocket nut.

Ritzel demontieren (Schritt 1)

DE

- Benutzen Sie das Spider-Tool, um den Verschlussring zu entfernen. Drehen Sie hierzu bitte mit dem Uhrzeigersinn (Linksgewinde).



Démontage du pignon (étape 2)

FR

- Enlever le pignon de l'arbre de sortie du moteur.

Demontage van het tandwiel (2de stap)

NL

- Het tandwiel verwijderen van de uitgaande as van de motor.

Sprocket removal (step 2)

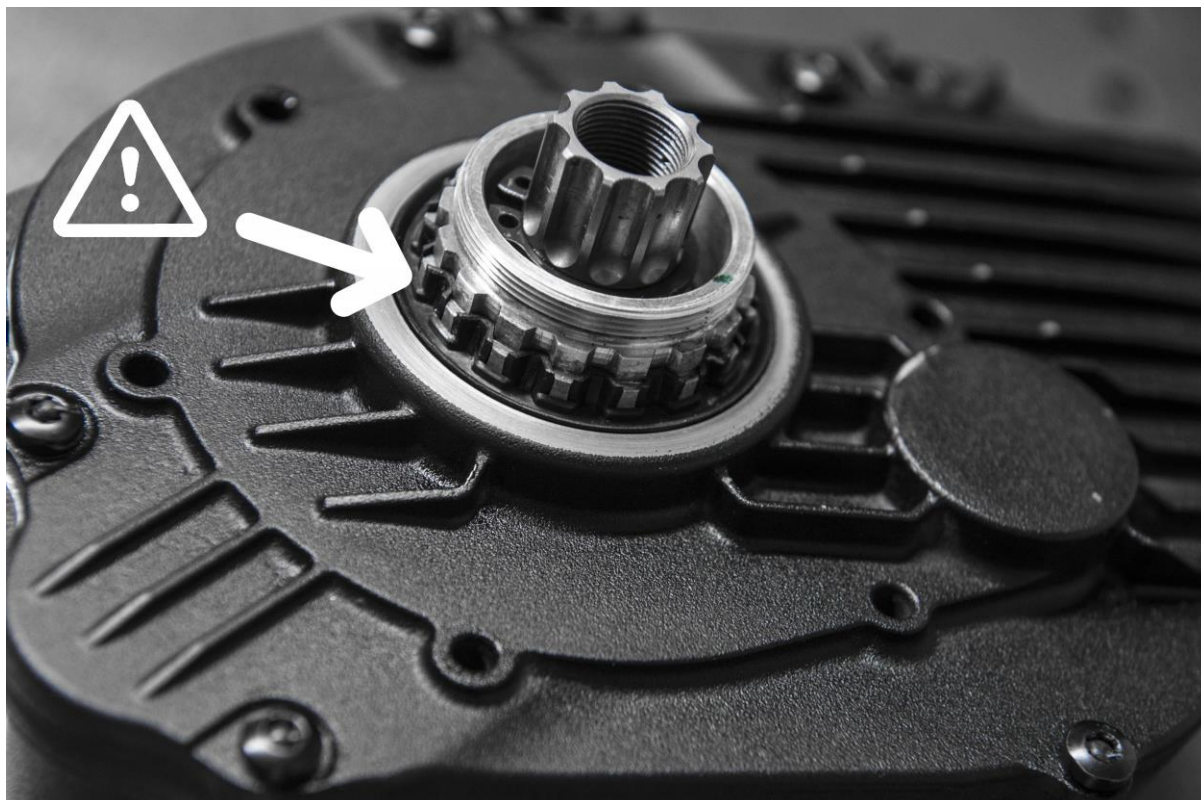
EN

- Remove the sprocket from the engine output shaft.

Ritzel demontieren (Schritt 2)

DE

- Entfernen Sie das Ritzel von der Antriebseinheit. Ggf. Müssen Sie das Ritzel etwas wackeln, um es zu lösen.



Démontage du pignon (étape 3)

FR

- Dans certaines situations une bague en plastique noir est placée derrière le pignon moteur, si telle est le cas il est nécessaire de l'enlever.

Demontage van het tandwiel (3de stap)

NL

- Een zwarte kunststof ring kan zich bevinden achter de motortandwiel. In dit geval dient het verwijderd te worden.

Sprocket removal (step 3)

EN

- In some situations, you will find a black plastic ring behind the engine sprocket. If this is the case, you will need to remove it.

Ritzel demontieren (Schritt 3)

DE

- Bei neueren oder nachgerüsteten Motoren ist der originale BOSCH Lagerschutzring montiert. Entfernen Sie diesen mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers o.Ä. Der MudStop lässt sich nicht montieren, wenn der originale Lagerschutzring noch verbaut ist.



Placement du MudStop (étape 1)

FR

- Appliquer une petite quantité de graisse au silicone sur le pourtour intérieur du MudStop.

Installatie van de MudStop (1ste stap)

NL

- De binnenrand van de MudStop lichtjes smeren met de siliconenvet.

Placing the MudStop (step 1)

EN

- Apply a smear of silicone grease on the inside rim of the MudStop.

Einbau des MudStop (Schritt 1)

DE

- Streichen Sie eine Lage Silikonfett auf die Innenseite des MudStop



Placement du MudStop (étape 2)

FR

- Faire glisser le MudStop sur l'arbre de sortie du moteur en exerçant une pression suffisante, à ce stade il n'est pas utile que le MudStop soit déjà dans sa position d'enfoncement définitive.

Installatie van de MudStop (2de stap)

NL

- Een voldoende druk uitoefenen op de MudStop om deze te laten schuiven op de uitgaande as van de motor. In dit stadium dient de MudStop niet noodzakelijk in zijn definitieve positie te zijn.

Placing the MudStop (step 2)

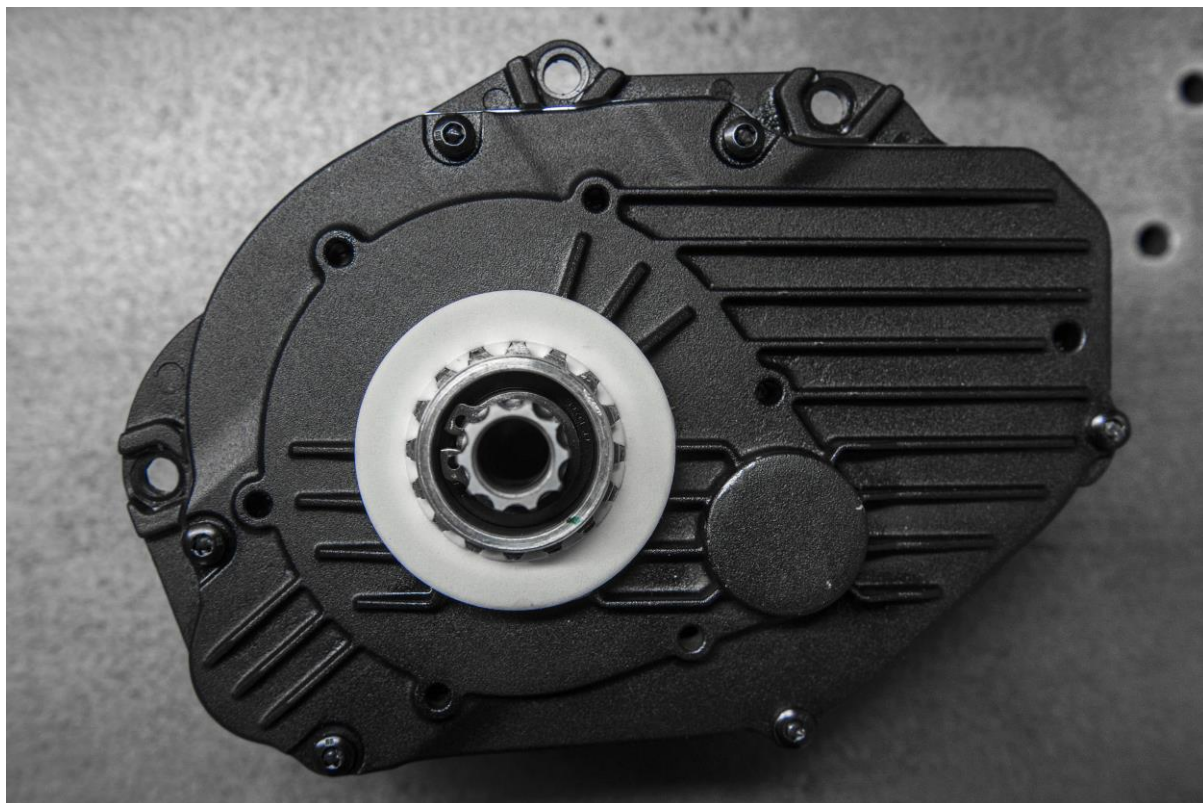
EN

- Push the MudStop on the engine output shaft by applying a sufficient pressure. At this stage, the MudStop does not need to be already in its final position.

Einbau des MudStop (Schritt 2)

DE

Schieben Sie den MudStop mit leichtem Druck auf die Ritzelaufnahme. In diesem Schritt muss der MudStop noch nicht in der Endposition sitzen.



Placement du MudStop (étape 3)

FR

- Lors du placement du MudStop, une légère poussière blanche se détache du MudStop, elle est le résultat d'un ajustement serré sur l'arbre du moteur. Il est nécessaire de l'éliminer avant la suite du montage.

Installatie van de MudStop (3de stap)

NL

- Wanneer de MudStop geplaatst wordt, komt er witte stof uit. Het is resultaat van een strakke montage op de motoras. Deze moet eerst verwijderd worden.

Placing the MudStop (step 3)

EN

- During the placement of the MudStop, a light white dust can come out the MudStop due to a tight fitting on the engine shaft. You need to remove it before going on with the assembly.

Einbau des MudStop (Schritt 3)

DE

- Während Sie den MudStop auf die Ritzelaufnahme schieben, tritt wegen des schmalen Zwischenraumes etwas Silikonfett aus. Bitte entfernen Sie das ausgetretene Silikonfett mit einem Küchentuch o.Ä.



Montage du pignon (étape 1)

FR

- Placer le pignon et serrer l'écrou de fixation pignon (20-25Nm). lors du serrage le MudStop se place automatiquement dans sa position définitive.

Montage van het tandwiel (1ste stap)

NL

- Het tandwiel plaatsen en de tandwielmoer vastdraaien (20-25 Nm). Tijdens het vastdraaien komt de MudStop automatisch in zijn definitieve positie.

Placing the sprocket (step 1)

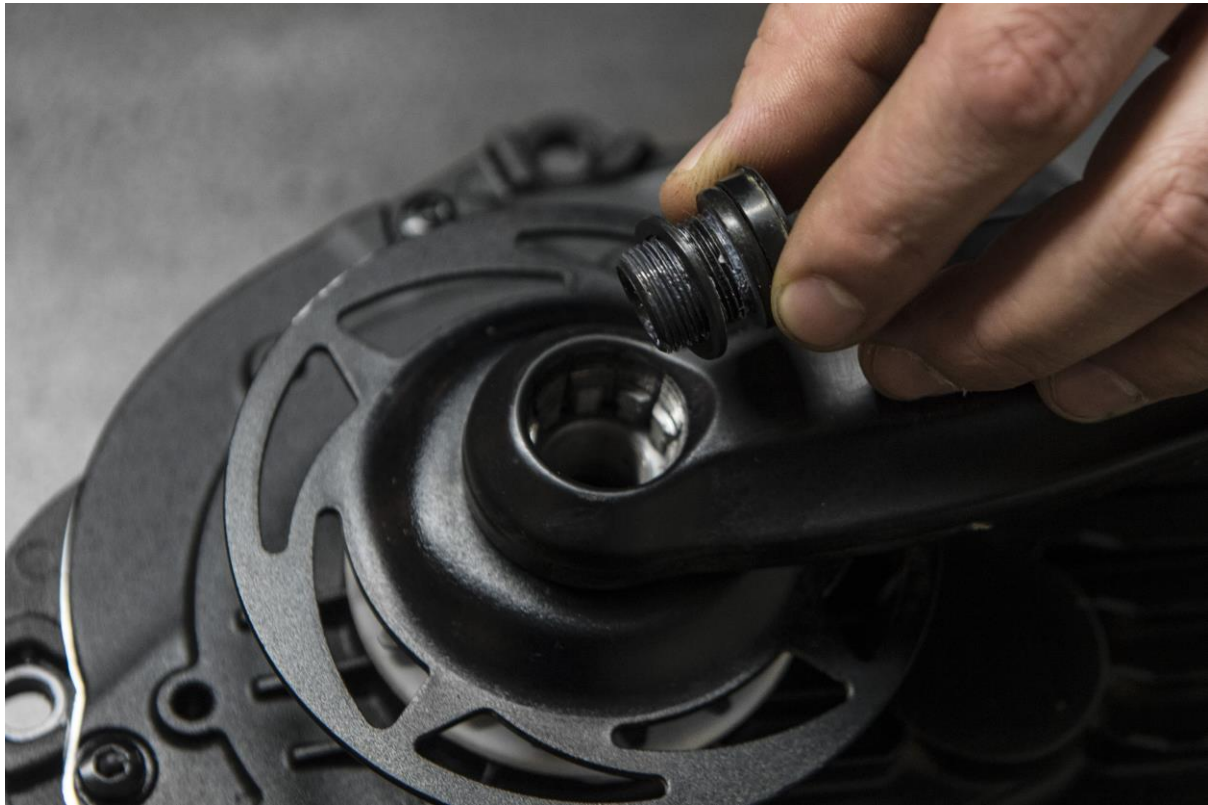
EN

- Place the sprocket and screw the sprocket nut (20-25 Nm). While screwing, the MudStop comes automatically in its final position.

Einbau des Ritzels (Schritt 1)

DE

- Schieben Sie das Ritzel auf, drehen Sie den Verschlussring gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie diesen mit Hilfe des Spider-Tools mit 20-25 Nm fest. Hierbei wird der MudStop in die endgültige Position geschoben.



Montage de la manivelle (étape 1)

FR

- Placer la vis + la rondelle plate sur l'axe du moteur.

Montage van de crank (1ste stap)

NL

- De schroef en de sluitring op de motoras plaatsen.

Placing the crank (step 1)

EN

- Place the screw and the flat washer on the engine axle.

Kurbel montieren (Schritt 1)

DE

- Setzen Sie die Kurbel 180° versetzt zur zweiten Kurbel auf und drehen Sie die Schraube mit dem Uhrzeigersinn in die Kurbelwelle. Unterlegscheibe bitte nicht vergessen.
(Die Kurbel könnte ohne Unterlegscheibe beschädigt werden)



Montage de la manivelle (étape 2)

FR

- Serrer la vis de sur la manivelle (57-64Nm).

Montage van de crank (2de stap)

NL

- De schroef op de crank vastdraaien (57-64 Nm).

Placing the crank (step 2)

EN

- Tighten the screw on the crank (57-64 Nm).

Kurbel montieren (Schritt 2)

DE

- Ziehen Sie die Schraube mit einem Drehmoment von 57-64 Nm fest.

Compatibilités

FR

Aucune modification n'est utile si votre moteur se présente nu de tout caches ou de systèmes d'anti remontée de chaîne.

Dans le cas où votre moteur est recouvert de caches plastiques d'origine Bosch® ou spécifique à la marque du vélo, il est nécessaire d'y effectuer une reprise comme indiqué sur la photo ci-dessous, l'ouverture doit faire au minimum 67mm (notez que des caches d'origine Bosch® avec la reprise déjà présente sont proposés sur le webshop).

Compatibiliteit

NL

Er is geen wijziging nodig als uw motor over geen bescherming of anti-chain suck systeem beschikt.

In het geval uw motor beschermd wordt door oorspronkelijke kunststofbeschermingen van Bosch® of specifiek voor de merk van de fiets, dient er een aanpassing op uitgevoerd worden zoals op de foto hieronder, de opening moet ten minste 67 mm bedragen (noteer dat Bosch beschermingen die al voorzien zijn van de aanpassing zijn aangeboden op de webshop).

Compatibility

EN

There is no need to modify anything if your engine has no cover or anti-chain suck device. If your engine has Bosch® original plastic covers or specific ones to the bike's brand, it is necessary to make an alteration as shown on the picture below, the opening must be at least 67mm. Please note that you can find Bosch® original covers with the alteration already existing on the Webshop.

Kompatibilität

DE

Es sind keine Änderungen erforderlich, wenn Ihr Motor frei von Abdeckungen oder Anti-Rising-Kettensystemen ist.

Falls Ihr Motor mit originalen Bosch®-Kunststoffabdeckungen oder markenspezifisch ist, ist es notwendig, eine Nacharbeit wie auf den folgenden Fotos durchzuführen, die Öffnung muss mindestens 67 mm betragen (beachten Sie, dass originale Bosch®-Abdeckungen mit der bereits vorhandenen Erweiterung um 1,5 mm im Webshop erhältlich sind).



Précautions lors de l'utilisation

FR

- Utiliser uniquement une graisse de type silicone.
- Ne pas utiliser de pistolet à air comprimé pour souffler le mudstop après un nettoyage à l'eau.
- Après un nettoyage à l'eau, rouler 200 mètres de sorte à évacuer l'eau par la force centrifuge.
- Si usage en conditions extrêmes longue durée (boue, eau) démonter, nettoyer, re-graisser le système à chaque 700km atteints.
- Si usage en conditions douces, démonter, nettoyer, re-graisser le système à chaque remplacement du pignon.

Voorzorgen tijdens het gebruik

NL

- Enkel een siliconenvet gebruiken.
- Geen luchtpistool gebruiken om de MudStop te blazen na een reiniging met water.
- 200 meter rijden na een reiniging met water om het water af te voeren door centrifugale kracht.
- Bij langdurig gebruik in extreme omstandigheden (modder, water), het systeem demonteren, schoonmaken en invetten om de 700 kilometers.
- Bij gebruik in mildere omstandigheden, het systeem demonteren, schoonmaken en invetten elke keer dat het tandwiel vervangen wordt.

Precautions for use

EN

- Do not use an air pistol to blow the MudStop after washing with water.
- After washing with water, ride 200 m to evacuate the water by centrifugal force.
- In case of use in long-term extreme conditions (mud, water), remove, clean and regrease the device each time you reach 700 km.
- In case of use in mild conditions, remove, clean and regrease the device each time you replace the sprocket.

Vorsichtsmaßnahmen

DE

- Verwenden Sie nach dem Waschen mit Wasser keine Luftpistole, um den MudStop zu trocknen.
- Nach dem Waschen mit Wasser fahren Sie bitte 200 m oder drehen Sie die Kurbel im niedrigen Gang schnell mit der Hand, um das Wasser durch Zentrifugalkraft entweichen zu lassen.
- Im Falle eines Einsatzes unter langfristigen extremen Bedingungen (Schlamm, Wasser), entfernen, reinigen und fetten Sie den MudStop ca. alle 700 km.
- Bei Verwendung unter milden Bedingungen sollte der MudStop bei jedem Austausch des Ritzels entfernt, gereinigt und neu gefettet werden.

Garantie

FR

Short-Circuit SNC garantit que ses produits sont non défectueux au niveau des matériaux et de la fabrication pour une utilisation normale pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat.

Short-Circuit SNC n'accorde aucunes garanties pour les éventuels dommages ou accidents dus à des défauts sur le produit en cas de mauvais montage sans suivre les instructions de compatibilités et de montage spécifiques du MudStop.

Chaque utilisateur est responsable de la bonne utilisation du produit acheté à Short-Circuit SNC. La garantie s'applique uniquement sur les défauts d'usine.

Lors d'utilisation tout terrain, la durabilité et l'efficacité du produit est fortement liée au type de terrain, et à l'entretien du vélo.

La limite de responsabilité de Short-Circuit SNC ne pourra pas excéder le prix de vente.

Pour tout demande de garantie la preuve d'achat datée originale est requise.

Propriété industrielle MudStop / Utility model DE N°20 2018 103 082 / SNC-Short-Circuit 2019

Garantie

NL

Short-Circuit SNC is niet verantwoordelijk voor eventuele schade of ongevallen die veroorzaakt worden door defecten op het product als de klant de MudStop verkeerd monteert of gebruikt, zonder de installatie-instructies van de MudStop te volgen.

Elke gebruiker is verantwoordelijk voor het correcte gebruik van het product dat hij aan Short-Circuit SNC heeft gekocht.

De garantie is enkel van toepassing op fabricagedefecten. Short-Circuit SNC zal geen garantie verlenen in geval van verkeerde montage ou gebruik.

Aangezien het stuk op alle terreinen gebruikt kan worden, wordt zijn duurzaamheid sterk verbonden met het type terrein en met het onderhoud van de elektrische fiets.

De verantwoordelijkheid van Short-Circuit SNC zal niet de verkoopprijs kunnen overschrijden.

Industriële eigendom MudStop / Utility model DE N°20 2018 103 082 / SNC-Short-Circuit 2019

Warranty

EN

Short-Circuit SNC is not responsible for any damage or accident due to defaults to the product if the customer places or uses it incorrectly without following the assembly instructions of the MudStop.

Each user is responsible to use correctly any product bought at Short-Circuit SNC.

The warranty only applies to factory defaults.

Short-Circuit SNC shall give no warranty in case of incorrect placement or use.

Due to the off-road use, the longevity is closely linked to the type of terrain and to the maintenance of the electrically assisted bike.

Short-Circuit SNC's limit of liability shall not exceed the selling price

Industrial property MudStop / Utility model DE N°20 2018 103 082 / SNC-Short-Circuit 2019

Garantie

DE

Short-Circuit SNC garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern für den normalen Gebrauch sind.

Kurzschluss SNC übernimmt keine Garantie für Schäden oder Unfälle aufgrund von Mängeln am Produkt bei falscher Montage oder Montage ohne die spezifischen Kompatibilitäts- und Montageanweisungen des MudStop zu beachten.

Jeder Benutzer ist für die ordnungsgemäße Verwendung des bei Short-Circuit SNC erworbenen Produkts verantwortlich. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler.

Beim Einsatz im Gelände ist die Haltbarkeit und Wirksamkeit des Produkts stark von der Art des Geländes und der Wartung des Fahrrads abhängig.

Die Haftungsgrenze der Short-Circuit SNC entspricht dem Verkaufspreis des Produktes.

Für alle Gewährleistungsansprüche ist der datierte Original-Kaufbeleg erforderlich.

Gebrauchsmusterschutz DE 20 2018 103 082 / SNC-Short-Circuit 2019
